歡樂滿東華·觀瀾湖高爾夫球慈善大賽
Tung Wah Charity Gala - Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club

捐助表格 Donation Form

如蒙支持善舉，請於2024年9月30日(星期一)或之前將填妥的捐助表格連同捐款寄交上環普仁街12號東華三院籌募科或傳真至2559 6835。
Completed form with donation shall be sent by post to Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals, 12 Po Yan Street, Sheung Wan or fax to 2559 6835 by Monday, 30 September 2024.

捐助資料 Donation Information

(I) 出任大會贊助人 Signing up as Patron

請在適當空格內加上「✓」號或*刪去不適用者
Please tick the relevant box(es) or * delete whichever inappropriate

贊助人類別 (捐款額) Patronage (Amount)	獲贈參賽隊伍 [請填寫參賽者資料] Team participation (Please fill in the particulars of players)	於儀式上獲致送紀念品 To Receive a Souvenir at Ceremony	獲刊登公司徽號/芳名* Company Logo/Name to be Acknowledged*		獲致送球洞廣告牌刊登廣告 [請填寫(II)A項] Complimentary advertisement board at tee box [Please complete item (II)A]	獲致送場刊廣告 [請填寫(II)B項] Complimentary advertisement in the souvenir programme [Please complete item (II)B]	節目新聞稿及年刊鳴謝 Acknowledgement in the Event Press Release and Annual Report
			場刊 Souvenir Programme	背板 Backdrop			
☐ 冠名贊助人* (HK$500,000或以上) Title Sponsor * (HK$500,000 or above)	☐ 6隊 (即最多24人) 6 teams (max. 24 players)	代表姓名 Representative Name: _____ 職銜 Title: _____	✓	✓	3面/ 3pcs	2頁及封底內頁/ 2 pages & 1 inside back cover	✓
☐ 獎盃贊助人* (HK$168,000或以上) Cup Patron* (HK$168,000 or above)	☐ 3隊 (即最多12人) 3 teams (max. 12 players)				3面/ 3pcs	1頁/ 1 page	
☐ 鑽石洞贊助人 (HK$120,000或以上) Diamond Hole Patron (HK$120,000 or above)	☐ 3隊 (即最多12人) 3 teams (max. 12 players)				3面/ 3pcs	1頁/ 1 page	
☐ 金洞贊助人 (HK$90,000或以上) Gold Hole Patron (HK$90,000 or above)	☐ 2隊 (即最多8人) 2 teams (max. 8 players)				2面/ 2pcs	1頁/ 1 page	
☐ 隊伍贊助人 (HK$50,000或以上) Team Patron (HK$50,000 or above)	☐ 1隊 (即最多4人) 1 team (max. 4 players)						

* 以 _____ 盃命名一項獎項(獎項類別由大會編配)
To name a Cup (to be assigned by organizer after) : _____

冠名贊助人另獲安排於「歡樂滿東華」節目內進行支票頒贈儀式。A cheque presentation for the Title Sponsorship at the Tung Wah Charity Gala - TV Show on TVB Jade.

鳴謝排序及篇幅將按贊助金額編排。由於各項印刷品及宣傳活動安排需時，如本院於所註明限期後方收到善長回覆擔任節目贊助，請恕或未能安排有關之鳴謝。
All acknowledgements will be arranged in accordance with the donation amount. TWGHs may not be able to offer the aforesaid acknowledgements if the sponsorship is received after the deadline.

☐ 無需於場刊/背板/節目新聞稿/年刊*刊登是項贊助鳴謝。
No personal/ organization acknowledgement in souvenir programme/backdrop/event press release/annual report* is required.

(II) 刊登廣告 Donation for Advertisement

類別 Type (捐款額 amount)	廣告內容 Content
(A) 球洞廣告牌 Advertisement board at tee box ☐ 每面 Each pc. (HK$15,000) [4m(W) x 1m(H)]	☐ 請展示以下名稱 Please show the following name: _____ ☐ 請展示公司商標* Please display the enclosed logo*
(B) 場刊彩色廣告 Advertisement in coloured souvenir programme ☐ 每頁 Each page (HK$10,000) [18cm(W) x 26cm(H)]	請刊登 " _____ 致意" Please print "With the Compliments of _____ " ☐ 請刊登公司商標/廣告稿* Please use the enclosed logo/advertisement*

* 請電郵ai或jpg檔至frdfru6@tungwah.org.hk Please send ai/jpg logo to frdfru6@tungwah.org.hk

(III) 惠捐善款 General donation

本人/公司未暇參與，但樂捐善款
I am/ We are unable to join but would like to donate **HK$** _____ 支持「東華三院廣華醫院重建發展基金」to support "TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project"

捐款方法 Donation Method

☐ **支票 By Cheque**
劃線支票抬頭請寫「東華三院」Please make your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals"
銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ **信用卡 By Credit Card**
信用卡捐款可傳真至2559 6835，傳真後無須再寄交此表格，以免重複扣除款項
Donation by credit card can be processed by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form after fax
☐ **VISA** ☐ **萬事達卡 MasterCard**
信用卡號碼 Credit Card no.: _____ - _____ - _____ - _____
持卡人姓名 Name of Cardholder: _____
有效日期 Expiry Date: _____ 月 MM/ _____ 年 YY
持卡人簽署 Signature of Cardholder: _____

☐ **銀行捐款 Via Banks**
請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出正式收據
Please send us the original pay-in-slip together with this completed form by post for a donation receipt

中國銀行(香港) Bank of China (HK) 012-875-0-024935-9	交通銀行香港分行 Bank of Communications (Hong Kong Branch) 027-537-930-76188	東亞銀行 Bank of East Asia 015-514-40-33666-1	花旗銀行 Citibank 006-391-085-55346
恒生銀行 Hang Seng Bank 024-280-402660-001	匯豐銀行 HSBC 004-502-301302-001	渣打銀行 Standard Chartered Bank 003-416-1-000171-8	

☐ **網上捐款 Online Donation**
請登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk以信用卡或PayPal捐款
Please visit TWGHs website www.tungwah.org.hk to donate via credit card or PayPal

參賽者資料 Particulars of players

隊伍名稱 Team Name	參賽者姓名 (與身份証明文件相同) Name of player (same as identification document)	性別 Gender	觀瀾湖球會會員號碼 Membership no. of MHGC	職業球手 Prof. player	聯絡電話 Tel.	參賽日期 (可選擇2日或1日) Participation (Please choose 1 or both days) 25/10	26/10	競逐長青盃註1 Compete for Long-Life Cup 1	食宿安排註2 Accommodation arrangements 2 留宿球會 Stay in the Golf Club	借同1位非參賽嘉賓留宿(附加費每位HK$600) 請填寫嘉賓全名 Stay with a guest (additional cost : HK$600) Please provide the guest's full name	出席25/10晚餐 Dinner	出席26/10午餐 Lunch	交通安排註3 Transportation arrangements 3 25/10(去程 Depart) (經香園圍口岸 Via Heung Yuen Wai Port) 7:00 am 上環出發 Depart from Sheung Wan	7:15 am 九龍塘出發 Depart from Kowloon Tong	25/10(回程 Return) (往深圳觀瀾湖站 To Shenzhen Mission Hills Station) 8:00 pm	9:00 pm	26/10 (回程 Return) (經香園圍口岸 Via Heung Yuen Wai Port) 3:00 pm 往上環 To Sheung Wan	3:00 pm 往九龍塘 To Kowloon Tong
	(1) (隊長/Captain)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(2)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(3)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(4)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(1) (隊長/Captain)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(2)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(3)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	(4)			☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

註 Notes:
1. 年滿60歲(即1964年10月25日或以前出生)的業餘參賽者可競逐長青盃。 Amateur players age 60 or above (born on/before 25/10/1964) are eligible for Long-Life Cup competition.
2. 請確認留宿意願，以助本院減省行政開支。 To help saving our administrative cost, please indicate your accommodation arrangement.
3. 如無指示將視作自行安排交通往返球會。 Player will be regarded as self-arranging transport to and from the Club if no indication.
4. 本院將於10月初通知參賽者有關活動詳情。 Detailed information will be sent to respective players in early October.

善長資料 Donor Information

善長芳名 Name of Donor: _____ 先生/女士/太太/小姐/公司/團體* Mr./Ms./Mrs./Miss/Company/Group*

地址 Address : _____

聯絡人 Contact Person: _____ 先生/女士/太太/小姐* Mr./Ms./Mrs./Miss*

聯絡電話 Tel. no: _____ 電郵 E-mail: _____

捐款收據 Donation Receipt

☐ 請提供捐款收據註2 Please provide donation receipt2

收據芳名 Name on Receipt: _____ 先生/女士/太太/小姐/公司/團體* Mr./Ms./Mrs./Miss/Company/Group*
(如與善長芳名不同 If different from the name of Donor)

☐ 為幫助東華三院減省行政開支，無需安排捐款收據
To save the administrative cost of TWGHs, donation receipt is not required

年報鳴謝 Acknowledgement in Annual Report

凡年度累積捐款HK$10,000或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無須安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。☐
For cumulative donation of HK$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box. ☐

個人資料保障承諾 Our Promise to Protect Your Personal Data

東華三院籌募科（「本科」）遵循《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料（姓名及聯絡方式）以處理您的捐款指示，並用作日後聯絡、籌募呼籲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。
TWGHs Fund-raising Division ("the Division") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell your personal data to any third party. The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人**不願意**透過 I do **not** wish to use ☐ 郵寄 Post ☐ 電郵 Email ☐ 電話 Phone ☐ 傳真 Fax 接收東華三院之推廣資訊 to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature : _____ 日期 Date : _____

備註 Remarks：
1. 請將右方的「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，無須貼上郵票。
   Please cut the freepost label at the right and adhere to blank envelope. No postage is required.
2. 捐助東華三院滿HK$100的善款可申請免稅。Donation of HK$100 or more to TWGHs is tax deductible.
3. 欲詢詳情，請致電1878 333或2859 7683 予本院籌募科。For details, please call TWGHs Fund-raising Division at 1878 333 or 2859 7683.

東華三院專用 For TWGHs use

Received on		Receipt issued on	
Receipt no.	R	Receipt/TYL sent on	
Donation A/C name	CGT	Amount (HK$)	

東華三院
簡便回郵10號GPO
Tung Wah Group of Hospitals
Freepost No.10 GPO
CGT